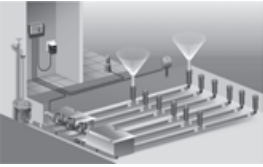
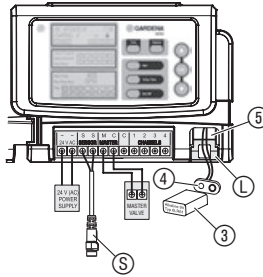


4030 Art. 1283
6030 Art. 1284

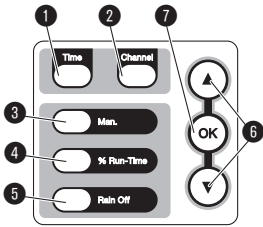
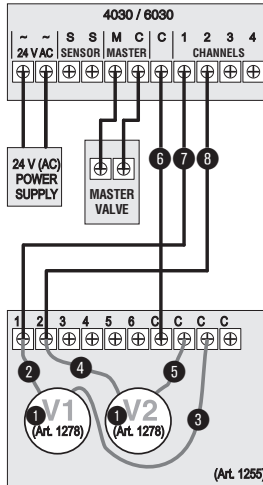
EL Οδηγίες χρήσης
Μονάδα ελέγχου ποτίσματος

1**I2****O1**

0 1:0 1:20 10
YEAR

O2

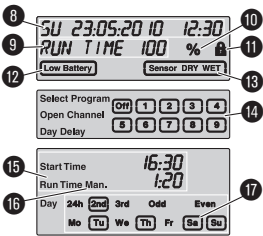
0 1:05:20 10
MONTH

F1**I3****O3**

SU 23:05:20 10
DAY

O4

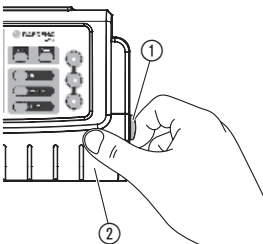
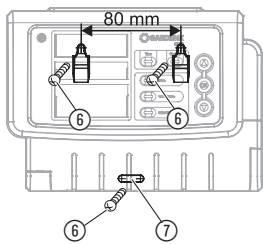
SU 23:05:20 10 12:00
TIME

F2**O5**

SU 23:05:20 10 12:30
TIME

O6

SU 23:05:20 10 12:30
RUN TIME 100 %

I1**I4****O7**

SU 23:05:20 10 12:30
SELECT CHANNEL

O8

Channel 1 2 3 4

<p>O9</p> <p>Select Program Off 1 2 3</p>	<p>O16</p> <p>Channel 1 2 3 4</p>	<p>O24</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 100 %</p>
<p>O10</p> <p>Start Time 16:00 Run Time 00:00</p>	<p>O17</p> <p>Start Time 16:30</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O25</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 %</p>
<p>O11</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 00:00</p>	<p>O18</p> <p>Select Program Off 1 2 3</p>	<p>O26</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RAIN OFF</p>
<p>O12</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:00</p>	<p>O19</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 CHANNEL OFF</p>	<p>O27</p> <p>Day Delay Off 1 2 3 4 5 6 7 8 9</p>
<p>O13</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p>	<p>O20</p> <p>Channel 1 2 3 4</p>	<p>O28</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 3 DAYS OFF</p>
<p>O14</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O21</p> <p>Run Time Man. 00:15</p>	<p>O29</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 %</p>
<p>O15</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O22</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 MANUAL ALL</p>	<p>O30</p> <p>Low Battery Sensor DRY WET</p> <p>Select Program Off 1 2 3 4 Open Channel 5 6 7 8 9 Day Delay</p> <p>Start Time 88:88 Run Time Man. 88:88</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>

GARDENA Μονάδα ελέγχου ποτίσματος 4030/6030

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	47
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	48
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	48
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	50
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	53
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.....	54
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	54
8. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	55

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επήρρη οινόπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση: [Εικ. 1]:

Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο ή σε προστατευόμενο από βροχή εξωτερικό χώρο.

Αυτή η μονάδα ελέγχου ποτίσματος αποτελεί τμήμα ενός συστήματος ποτίσματος. Συνιστώμενα αξεσουάρ είναι η βαλβίδα ποτίσματος (24 V) **Είδος 1278**, τα κουτιά βαλβίδας, **Είδος 1254/1255** καθώς και το καλώδιο σύνδεσης **Είδος 1280** και οι κλέμες καλωδίου **Είδος 1282**.

Η μονάδα αυτή προορίζεται για εγκαταστάσεις ποτίσματος που προσαρμόζονται με τον τρόπο αυτό στις διαφορετικές ανάγκες μεμονωμένων πεδίων ή που εξασφαλίζουν σε περίπτωση μη επαρκούς ποσότητας νερού τη λειτουργία της όλης εγκατάστασης.

Η τήρηση και ακολουθία των επισυναπτόμενων οδηγιών χρήσης της GARDENA αποτελούν προϋπόθεση για την ενδεδειγμένη χρήση της μονάδας ελέγχου ποτίσματος.



Να προσέχετε:

Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον έλεγχο κοινών βαλβίδων 24 V (AC). Η κατανάλωση ρεύματος ανά κανάλι δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 600 mA (απαιτείται μία βαλβίδα ποτίσματος της GARDENA Είδος 1278 150 mA).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Μονάδα ελέγχου ποτίσματος:



Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό 24 V (AC).

→ Να προστατεύετε το συνδεδεμένο τροφοδοτικό 24 V (AC) από υγρασία.

Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος δεν προστατεύεται από πιτσιλιές νερού.

Για να μη χαθούν δεδομένα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, πρέπει να χρησιμοποιηθεί μία μπαταρία αλκαλική 9 V (τύπου 6LR61) για προσωρινή αποθήκευση των δεδομένων. Συνιστούμε π.χ. τους κατασκευαστές Varta και Energizer. Δεν επιτρέπεται η χρήση συσσωρευτών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πεδίο πλήκτρων [Εικ. F1]:

- 1 Πλήκτρο **Time**: επιλογή ημερομηνίας και ώρας.
- 2 Πλήκτρο **Channel**: κλήση καναλιών.
- 3 Πλήκτρο **Man.**: χειροκίνητο άνοιγμα/κλείσιμο μεμονωμένων καναλιών.
- 4 Πλήκτρο **% Run Time**: κλήση της λειτουργίας % Run Time.
- 5 Πλήκτρο **Rain Off**: επιλογή διαλείμματος από το πότισμα.
- 6 Πλήκτρα **▲-▼**: αλλαγή των στοιχείων εισαγωγής. (Εάν κρατηθεί πιεσμένο ένα από τα πλήκτρα **▲-▼**, η αλλαγή γίνεται με ταχύτητα.)
- 7 Πλήκτρο **OK**: αποδοχή των ρυθμίσεων που έγιναν με τα πλήκτρα **▲-▼**.

Ενδείξεις στην οθόνη [Εικ. F2]:

- 8 **Ένδειξη ημερομηνίας και ώρας**: Δείχνει την ημέρα, την ημερομηνία και την ισχύουσα ώρα.
- 9 **Ένδειξη ισχύουσας κατάστασης**: Δείχνει τον ισχύοντα προγραμματισμό ή το πότισμα.
- 10 **Ένδειξη % Run Time**: Η ρύθμιση της διάρκειας ποτίσματος όλων των καναλιών είναι δυνατή μεταξύ 10 – 200%.
- 11 **Κλειδίωμα πλήκτρων**: Προστατεύει τα προγράμματα από κατά λάθος αλλαγή (δεν είναι δυνατή η φραγή της λειτουργίας Reset).

- 12 **Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας**: Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη **Low Battery**, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί.
Όταν δεν αναβοσβήνει η ένδειξη **Low Battery**, η μπαταρία είναι άδεια ή δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία.
Η ένδειξη **Low Battery** μηδενίζεται όταν τοποθετηθεί νέα μπαταρία.
- 13 **Ένδειξη αισθητήρα**: Όταν έχει τοποθετηθεί αισθητήρας, προβάλλεται η ένδειξη **DRY** (στεγνό) ή **WET** (υγρό). Όταν προβάλλεται η ένδειξη **WET** κλειδώνονται τα προγράμματα ποτίσματος.
- 14 **Ένδειξη προγράμματος/καναλιού**: Δείχνει ποιο πρόγραμμα του ανάλογου καναλιού προγραμματίζεται τη στιγμή αυτή. Εάν είναι ανοικτό ένα κανάλι, αναβοσβήνει το πλαίσιο του ανάλογου καναλιού ποτίσματος.
- 15 **Ένδειξη χρόνων ποτίσματος**: Δείχνει την ώρα έναρξης και τη διάρκεια του ποτίσματος.
- 16 **Ένδειξη χειροκίνητου ποτίσματος**: Εάν ενεργοποιήθηκε το πότισμα με το χέρι, προβάλλεται η ένδειξη **Run Time Man**.
- 17 **Κύκλοι ποτίσματος/ημέρες ποτίσματος**: Για την ένδειξη των κύκλων ποτίσματος (**24h** κάθε μέρα, **2nd** κάθε 2η ημέρα, **3rd** κάθε 3η ημέρα, **Odd** κάθε μονή ημέρα, **Even** jκάθε ζυγή ημέρα) ή των προγραμματισμένων ημερών ποτίσματος (**Δε-Τρ-Τε-Πε-Παρ-Σα-Κυ**) (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος καταστροφής της μονάδας ελέγχου ποτίσματος, αν συνδεθεί το τροφοδοτικό σε άλλες κλέμες εκτός από τις κλέμες 24 V AC!

→ **Να συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο στις κλέμες 24 V AC!**

Σύνδεση της μονάδας ελέγχου του ποτίσματος [Εικ. 11/12]:

Πριν τον προγραμματισμό να τοποθετείτε στη μονάδα ελέγχου του ποτίσματος μία μπαταρία 9 V, για να διατηρηθούν τα δεδομένα σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

1. Ανοίξτε το κούμπωμα ① και ξεδιπλώστε ② το καπάκι.

2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού με τις κλέμες **24 V AC**.
3. Συνδέστε τα καλώδια για τις βαλβίδες (π.χ. καλώδιο 7αγωγών GARDENA **Είδος 1280** για μέχρι και 6 βαλβίδες) με τις κλέμες για τα κανάλια (**CHANNELS 1 ...**) και **C** (βλέπε και **Σύνδεση των βαλβίδων**).
4. Εάν χρειαστεί συνδέστε τον αισθητήρα (π.χ. GARDENA Αισθητήρας υγρασίας **Είδος 1867**) με το επισυναπτόμενο καλώδιο-αντάπτερ **5** και το συνδέετε στις κλέμες ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ (**SENSOR**).
5. Εάν χρειαστεί συνδέστε το καλώδιο για το κανάλι Master με τις κλέμες **MASTER** (βλέπε **Κανάλι Master**).
6. Ενδοχομηνία αφαιρείτε την άδεια μπαταρία: Πιέστε τη γλώσσα **1** (η μπαταρία ξεκλειδώνεται) και τραβήξτε προς τα έξω την κενή μπαταρία.
7. Βάλτε τη μπαταρία **3** αστο κλιπ μπαταρίας **4** και σπρώξτε την στη θήκη μπαταριών **5**.
8. Κλείστε το καπάκι **2** και κουμπώστε το κλείσιμο **1**.
9. Συνδέστε το φις του τροφοδοτικού των 24 V (AC) σε πρίζα.

Κατόπιν πρέπει να ρυθμιστεί η ημερομηνία και η ώρα (βλέπε **4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας**).

Κύριο κανάλι (Κανάλι Master):

Σύνδεση της κύριας βαλβίδας:

Το κύριο κανάλι **M** ενεργοποιείται μόλις ενεργοποιηθεί μια από τις βαλβίδες.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε μια κεντρική βαλβίδα ως κύρια βαλβίδα πριν από τις άλλες βαλβίδες.

Σύνδεση βαλβίδων [Εικ. 13]:

Το παράδειγμα δείχνει τη σύνδεση 2 βαλβίδων **Είδος 1278** στο κουτί βαλβίδων **Είδος 1255** στη μονάδα ελέγχου ποτίσματος **4030/6030**. Επειδή η μονάδα ελέγχου του ποτίσματος παρέχει για την ενεργοποίηση των βαλβίδων (εναλλασσόμενο ρεύμα) 24 V AC, δεν παίζει ρόλο, πιο από τα δύο καλώδια μίας βαλβίδας θα συνδεθεί στο **C**.

Σήμανση βαλβίδων:

1. Πρέπει να γίνει σήμανση των βαλβίδων (**1 – 6**) για σαφή ταξινόμηση των καναλιών (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) της μονάδας ελέγχου ποτίσματος προς τις εκάστοτε βαλβίδες.

Σύνδεση βαλβίδων στο κουτί βαλβίδων:

2. Συνδέστε ένα καλώδιο της βαλβίδας **V1** με την κλέμα καλωδίου **1** του κουτιού βαλβίδων.
3. Συνδέστε το άλλο καλώδιο της βαλβίδας **V1** με μία κλέμα καλωδίου **C** του κουτιού βαλβίδων (και οι 4 κλέμες **C** είναι συνδεδεμένες μεταξύ τους και είναι ισότιμες).
4. Συνδέστε ένα καλώδιο της βαλβίδας **V2** με την κλέμα καλωδίου **2** του κουτιού βαλβίδων.
5. Συνδέστε το άλλο άκρο της βαλβίδας **V2** με μία κλέμα καλωδίων **C** του κουτιού βαλβίδων. Μπορούν να συνδεθούν περισσότερες βαλβίδες ανάλογα με το **V1** και **V2**.

Σύνδεση μονάδας ελέγχου ποτίσματος στο κουτί βαλβίδων:

6. Συνδέστε την κλέμα καλωδίου **C** στη μονάδα ελέγχου ποτίσματος με μία κλέμα καλωδίου **C** του κουτιού βαλβίδων (και οι δύο κλέμες **C** είναι συνδεδεμένες μεταξύ τους και είναι ισότιμες).
7. Συνδέστε την κλέμα καλωδίου του καναλιού **1 CHANNELS 1** με την κλέμα **1** του κουτιού βαλβίδων.
8. Συνδέστε την κλέμα καλωδίου του καναλιού **2 CHANNELS 2** με την κλέμα **2** του κουτιού βαλβίδων. Περισσότερα κανάλια μπορούν να συνδεθούν όπως το **CHANNELS 1** και **CHANNELS 2**.

Διατομή αγωγού του καλωδίου σύνδεσης:

Η μέγιστη επιτρεπτή απόσταση μεταξύ μονάδας ελέγχου ποτίσματος και της βαλβίδας εξαρτάται από τη διατομή του αγωγού του καλωδίου σύνδεσης. Σε απόσταση 30 m η διατομή ανέρχεται σε 0,5 mm² και σε απόσταση 45 m σε 0,75 mm². Δεν επιτρέπεται η σύγχρονη λειτουργία άνω των 3 βαλβίδων. Το καλώδιο σύνδεσης της GARDENA **Είδος 1280** έχει διατομή 0,5 mm² και μήκος 15 m. Με το καλώδιο αυτό μπορούν να συνδεθούν μέχρι και 6 βαλβίδες. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να συνδεθεί υδατοστεγανά μέσω της κλέμας **Είδος 1282**.

Στερέωση της μονάδας ελέγχου ποτίσματος στον τοίχο [Εικ. 14]:

Οι δύο βίδες (δεν συμπαράδιδονται) για τη στερέωση της μονάδας ελέγχου ποτίσματος πρέπει να βιδωθούν σε απόσταση 80 mm και η μέγιστη διάμετρος της βιδοκεφαλής επιτρέπεται να είναι 8 mm.

1. Βιδώστε τις βίδες **6** σε απόσταση 80 mm στον τοίχο.

2. Κρεμάστε τη μονάδα ελέγχου ποτίσματος.
3. Ανοίξτε το κουμπωμα ① και ξεδιπλώστε το καπάκι ② (βλέπε *Σύνδεση μονάδας ελέγχου ποτίσματος*) και σημαδέψτε το σημείο τρύπας για τη βίδα ⑥ σε μακριά τρύπα ⑦.

4. Βιδώστε τη βίδα ⑥ για τη στερέωση στην μακριά τρύπα ⑦.
5. Κλείστε το καπάκι ② και κουμπώστε το κλείσιμο ①.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

4.1. Βασικός προγραμματισμός Ημερομηνία και ώρα (πλήκτρο Time)

Πιέζοντας το πλήκτρο **Time** μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή ο προγραμματισμός.

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας:

Πριν την κατάρτιση των προγραμμάτων ποτίσματος πρέπει να ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα. Η ημέρα επιλέγεται αυτόματα μέσω της ημερομηνίας. Όταν πιεσθεί το πλήκτρο **Time**, κλείνονται για λόγους ασφαλείας όλες οι βαλβίδες.

1. **[Εικ. O1]:** Συνδέστε το τροφοδοτικό ή πιέστε το πλήκτρο **Time**.
Στην οθόνη αναβοσβήνουν YEAR και ημερομηνία-έτος.
2. **[Εικ. O1]:** Επιλέξτε την ημερομηνία-έτος που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **2010**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Στην οθόνη αναβοσβήνει MONTH και ημερομηνία-μήνας.
3. **[Εικ. O2]:** Επιλέξτε την ημερομηνία-μήνα που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **05**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνουν DAY και ημερομηνία-ημέρα.
4. **[Εικ. O3]:** Επιλέξτε την ημερομηνία-ημέρα που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **23**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνουν TIME και ώρα-ώρες.
5. **[Εικ. O4]:** Επιλέξτε την ώρα-ώρες που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **12**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνουν TIME και ώρα-λεπτά.
6. **[Εικ. O5]:** Επιλέξτε την ώρα-λεπτά που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **30**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

[Εικ. O6]: Έχουν ρυθμιστεί η ημερομηνία και η ώρα και προβάλλεται το κύριο επίπεδο.

Προγράμματα ποτίσματος (πλήκτρο Channel)

Προϋπόθεση: Ρυθμίστηκαν η ημερομηνία και η ώρα.

Πριν αρχίσετε με την εισαγωγή των στοιχείων για το πότισμα σας συνιστούμε να σημειώσετε τα στοιχεία των βαλβίδων σας στο πρόγραμμα ποτίσματος στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης για να τα έχετε πάντα πρόχειρα. Μπορούν να αποθηκευθούν 3 προγράμματα ποτίσματος ανά κανάλι (μάξιμουμ 3 προγράμματα x 4 (Είδος 1283)/6 (Είδος 1284) κανάλια = 12 (Είδος 1283)/18 (Είδος 1284) προγράμματα).

Πρώρος τερματισμός της λειτουργίας προγραμματισμού:

Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να διακόψετε πρόωρα την λειτουργία προγραμματισμού.

→ Πιέστε το πλήκτρο **Channel 2** x.
Προβάλλεται το κύριο επίπεδο.

Κατάρτιση προγράμματος ποτίσματος:

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν συμπίπτουν δύο προγράμματα σε ένα κανάλι, η συνολική διάρκεια ποτίσματος μειώνεται και είναι συντομότερη από την προγραμματισμένη. Εάν συμπίπτουν δύο προγράμματα σε διαφορετικά κανάλια, μπορεί να μειωθεί η πίεση τόσο, ώστε να μη ποτίζονται αρκετά οι επιφανείες ή να μην εξέρχονται η βυθισμένοι διαβρεκτές.

→ Να προσέχετε να μη συμπίπτουν οι χρόνοι ποτίσματος των προγραμμάτων.

Επιλογή καναλιού και θέσης αποθήκευσης προγράμματος:

1. **[Εικ. O7]:** Πιέστε το πλήκτρο **Channel**.
Αναβοσβήνει το SELECT CHANNEL και το κανάλι.
- Πιέζοντας το πλήκτρο **Channel** μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή ο προγραμματισμός.
2. **[Εικ. O8]:** Επιλέξτε το κανάλι με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα κανάλι **2**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Στην οθόνη προβάλλεται Channel (παράδ. 2) και αναβοσβήνουν Select Program και η θέση μνήμης προγράμματος.
 3. **[Εικ. O9]:** Επιλέξτε την θέση αποθήκευσης προγράμματος με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα θέση **3**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.
Αναβοσβήνουν Start Time και η ώρα-ώρες έναρξης ποτίσματος.

Ρύθμιση της ώρας έναρξης ποτίσματος:

- [Εικ. Ο10]:** Επιλέξτε τις ώρες ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **16**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Αναβοσβήνουν **Start Time** και η ώρα-λεπτά έναρξης ποτίσματος.
- [Εικ. Ο11]:** Επιλέξτε την ώρα έναρξης-λεπτά με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **30**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Αναβοσβήνουν το **Run Time** και η διάρκεια-ώρες ποτίσματος.

Ρύθμιση διάρκειας ποτίσματος: (αντιστοιχεί πάντα σε 100 % Run Time)

- [Εικ. Ο12]:** Επιλέξτε την διάρκεια-ώρες ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **1**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Αναβοσβήνουν το **Run Time** και η διάρκεια-ώρες ποτίσματος-λεπτά.
- [Εικ. Ο13]:** Επιλέξτε την διάρκεια ποτίσματος-λεπτά με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **20**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Αναβοσβήνει **24h**.

Ρύθμιση κύκλων ποτίσματος/ημέρες ποτίσματος:

a) Κύκλος ποτίσματος:

Το πότισμα μπορεί να γίνεται κάθε 24 ώρες “**24h**”, κάθε δευτέρα ημέρα “**2nd**”, κάθε τρίτη ημέρα “**3rd**”, κάθε μονή ημέρα “**Odd**” ή κάθε ζυγή ημέρα “**Even**”.

b) Ημέρες ποτίσματος:

Κάθε ημέρα **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** μπορεί να ρυθμιστεί ατομικά.

8. a) [Εικ. Ο14]: Κύκλος ποτίσματος:

Με τα πλήκτρα ▲▼ επιλέγετε τον επιθυμούμενο κύκλο ποτίσματος (παράδ. **2nd** = κάθε 2η ημέρα) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη προβάλλονται μέσα σε πλαίσιο ο κύκλος ποτίσματος (παράδ. **2nd**) και το πρόγραμμα της εβδομάδας (παράδ. **Su, Tu, Th, Sa**).

Οι ημέρες του προγράμματος της εβδομάδας εξαρτώνται από την ημέρα ρύθμισης (παράδ. Κυριακή **Su**).

– ή –

b) [Εικ. Ο15]: Ημέρες ποτίσματος:

Με τα πλήκτρα ▲▼ επιλέγετε την ημέρα που θέλετε (παράδ. **Mo** = Δευτέρα) και ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη εμφανίζονται οι ενεργοποιημένες ημέρες ποτίσματος σε πλαίσιο (παράδ. **Mo, We, Fr**).

- [Εικ. Ο16]:** Πιέστε το πλήκτρο **Channel** και καταρτίστε και άλλα προγράμματα ποτίσματος. Το πρόγραμμα αποθηκεύτηκε και **SELECT CHANNEL** και το κανάλι αναβοσβήνουν (1ο βήμα προγράμματος).
- [Εικ. Ο17]:** Πιέστε το πλήκτρο **Channel**. Τα προγράμματα καταρτίζονται και προβάλεται το κύριο επίπεδο.

Το κύριο επίπεδο δείχνει το επόμενο προγραμματισμένο πότισμα. Στο παράδειγμα αυτό: Πότισμα στο κανάλι 2 (**Channel 2**), έναρξη ποτίσματος 16:30 Uhr (**Start Time 16:30**) την Δευτέρα (**Mo**).

Τώρα ολοκληρώθηκε ο προγραμματισμός του ελέγχου του ποτίσματος, δηλ. οι ενσωματωμένες βαλβίδες ανοίγουν/κλείνουν πλήρως αυτόματα στους προγραμματισμένους χρόνους.

Αλλαγή προγράμματος ποτίσματος:

Εάν σε μία από τις 3 θέσεις μνήμης υπάρχει ήδη ένα πρόγραμμα ποτίσματος, μπορείτε να το αλλάξετε, χωρίς να χρειάζεται νέα κατάρτιση.

Οι τιμές για την έναρξη του ποτίσματος, τη διάρκεια και τον κύκλο έχουν προπρογραμματιστεί. Για το λόγο αυτό απαιτείται μόνο η αλλαγή των τιμών του προγράμματος που πραγματικά αλλάζουν. Όλες οι άλλες τιμές μπορούν να γίνουν αποδεκτές στο Κατάρτιση προγράμματος ποτίσματος με το πλήκτρο **OK**.

4.2. Ειδικές λειτουργίες

Κλειδωμα καναλιού:

Εάν σε ένα πρόγραμμα επιλεγεί για θέση μνήμης πρόγραμμα **Program Off**, κλειδώνεται το σχετικό κανάλι και δεν εκτελούνται πλέον τα προγράμματα ποτίσματος του καναλιού αυτού. Τα προγράμματα του καναλιού διατηρούνται.

Πιέζοντας το πλήκτρο **Channel** μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή ο προγραμματισμός.

- [Εικ. Ο7]:** Πιέστε το πλήκτρο **Channel**. Αναβοσβήνει το **SELECT CHANNEL** και το κανάλι.
- [Εικ. Ο8]:** Επιλέξτε το κανάλι με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα κανάλι **2**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη προβάλλεται **Channel** (παράδ. **2**) και αναβοσβήνουν **Select Program** και η θέση μνήμης προγράμματος.
- [Εικ. Ο18]:** Επιλέξτε τη θέση μνήμης προγράμματος **OFF** με τα πλήκτρα ▲▼ και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνει **SELECT CHANNEL**.
- [Εικ. Ο19]:** Πιέστε το πλήκτρο **Channel**. Στην οθόνη προβάλλεται **CHANNEL OFF** και το κανάλι (παράδ. κανάλι **2**).

Εάν κλειδωθούν περισσότερα κανάλια, προβάλλεται **CHANNELS OFF**. Η ένδειξη αλλάζει κάθε 3 δευτερόλεπτα μεταξύ **CHANNEL OFF** και **RUN TIME %**.

Χειροκίνητο πότισμα (πλήκτρο Man.)

Χειροκίνητο πότισμα:

Η διάρκεια του χειροκίνητου ποτίσματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0 έως 59 λεπτά. Τα ήδη ανοιχμένα κανάλια προβάλλονται σε πλαίσια.

1. **[Εικ. 07]:** Πιέστε το πλήκτρο **Man**. Αναβοσβήνει το **SELECT CHANNEL** και το κανάλι.
2. **[Εικ. 020]:** Επιλέξτε το κανάλι που θέλετε με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα κανάλι 4) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Το **Run Time Man.** και η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. **[Εικ. 021]:** Επιλέξτε τη διάρκεια χειροκίνητου ποτίσματος (έχουν προρυθμιστεί **00:30** λεπτά) με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **00:15**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Εκκινείται το χειροκίνητο πότισμα και αναβοσβήνει το πλαίσιο γύρω από το ενεργό κανάλι.

Εάν δεν επιβεβαιωθεί η διάρκεια του ποτίσματος εντός 10 δευτερολέπτων με το πλήκτρο **OK**, αρχίζει το πότισμα με την προβαλλόμενη διάρκεια ποτίσματος.

Πρώρη λήξη του ποτίσματος:

Το πότισμα (είτε προγραμματισμένο είτε με χειρική εκκίνηση) μπορεί να τερματιστεί πρόωρα χωρίς αλλαγή των προγραμμάτων.

1. **[Εικ. 07]:** Πιέστε το πλήκτρο **Man**. Αναβοσβήνει το **SELECT CHANNEL** και το κανάλι.
2. **[Εικ. 020]:** Επιλέξτε το κανάλι που θέλετε (στο παίσο παράδ. κανάλι 4) με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα κανάλι 4) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Το πότισμα τερματίζεται και προβάλλεται το κύριο επίπεδο.

Χειροκίνητο πότισμα όλων των καναλιών:

Εάν θέλετε να ενεργοποιηθούν με το χέρι όλα τα κανάλια, ανοίγουν τα κανάλια, το ένα μετά το άλλο, με τη χειροκίνητη διάρκεια ποτίσματος.

1. **[Εικ. 022]:** Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **OK**.
2. **[Εικ. 023]:** Κρατήστε πιεσμένο επί 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **Man**. Στην οθόνη αναβοσβήνουν **Run Time Man.**, **MANUAL ALL** και η ένδειξη λεπτών.
3. **[Εικ. 021]:** Επιλέξτε τη διάρκεια χειροκίνητου ποτίσματος (έχουν προρυθμιστεί **00:30** λεπτά) με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **00:15**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

Εκκίνηση του χειροκίνητου ποτίσματος με το κανάλι 1, προβάλλεται **MANUAL ALL** και αναβοσβήνει το πλαίσιο γύρω από το ενεργό κανάλι.

Εάν δεν επιβεβαιωθεί η διάρκεια του ποτίσματος εντός 10 δευτερολέπτων με το πλήκτρο **OK**, αρχίζει το πότισμα με την προβαλλόμενη διάρκεια ποτίσματος.

Για πρόωρο τερματισμό του ποτίσματος όλων των καναλιών πρέπει να κρατηθούν πιεσμένα το πλήκτρο **OK** + το πλήκτρο **Man**, επί 3 δευτερόλεπτα.

Ποσοστιαία διάρκεια ποτίσματος (πλήκτρο % Run Time)

Πιέζοντας το πλήκτρο **% Run Time** μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή ο προγραμματισμός.

Λειτουργία % Run Time:

Οι προγραμματισμένες διάρκειες ποτίσματος όλων των προγραμμάτων ποτίσματος μπορούν να τροποποιηθούν κεντρικά σε βήματα 10% από 10% έως 200%, χωρίς μεταβολή των μεμωγμένων προγραμμάτων (π.χ. το φθινόπωρο χρειάζεται λιγότερο πότισμα από το καλοκαίρι). ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ο χρόνος Run Time % είναι πάνω από 100%, δεν αποκλείεται να συμπέσουν περισσότερα προγράμματα (βλέπε Κατάρτιση προγράμματος ποτίσματος).

1. **[Εικ. 024]:** Πιέστε το πλήκτρο **% Run Time**. Αναβοσβήνουν το **RUN TIME %** και η ποσοστιαία διάρκεια ποτίσματος.
2. **[Εικ. 025]:** Επιλέξτε το επιθυμούμενο ποσοστό της διάρκειας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲▼ (παράδειγμα **RUN TIME 60 %**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Έγινε αποδεκτή η ποσοστιαία διάρκεια ποτίσματος και προβάλλεται το κύριο επίπεδο.

Π.χ. μία προγραμματισμένη διάρκεια ποτίσματος 60 λεπτών ελαττώνεται σε 60% Run Time σε 36 λεπτά.

Υπόδειξη:

Σε ποσοστιαία αλλαγή της διάρκειας ποτίσματος, διατηρείται η ένδειξη της διάρκειας ποτίσματος της αρχικά προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος στα επί μέρους προγράμματα. Κατά την κατάρτιση/αλλαγή ενός προγράμματος γίνεται αυτόματα ρύθμιση σε **100 % RUN TIME**. Το **% RUN TIME** δεν ισχύει για το χειροκίνητο πότισμα.

Διαλείμματα ποτίσματος (πλήκτρο Rain Off)

Πιέζοντας το πλήκτρο **Rain Off** μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή ο προγραμματισμός.

Λειτουργία Rain Off:

Εάν π.χ. λόγω βροχής περισσότερων ημερών δεν χρειάζεται πότισμα, μπορεί να ρυθμιστεί διάλειμμα ποτίσματος. Όλα τα προγράμματα μπορούν να διακοπούν από 1 έως 9 ημέρες (1 έως 9) ή μπορούν να κλειδωθούν (Off). Εάν ρυθμιστεί διάλειμμα ή εάν κλειδωθούν όλα τα προγράμματα, είναι παρόλα αυτά δυνατό το χειροκίνητο πότισμα.

1. **[Εικ. O26]:** Πιέστε το πλήκτρο **Rain Off**.
Προβάλλεται **RAIN OFF** και **Off**.
2. **[Εικ. O27]:** Με τα πλήκτρα ▲▼ επιλέγετε το επιθυμούμενο διάλειμμα (παράδ. 3 ημέρες **3**).
Αναβοσβήνει το **Day Delay** και το πλαίσιο.
3. **[Εικ. O28]:** Επιβεβαιώστε το διάλειμμα με το πλήκτρο **OK**.
Προβάλλεται το επιθυμούμενο διάλειμμα (παράδ. 3 ημέρες **3 DAYS OFF**) και τα προγράμματα διακόπτονται για το επιλεγμένο διάστημα.

Από 2 ημέρες το υπόλοιπο διάλειμμα προβάλλεται σε ώρες (**48H OFF** (48 ώρες) ... **1H OFF** (1 ώρα)).

Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας Rain Off πρέπει να πιεστεί το πλήκτρο **Rain Off**.

Κλειδωμα πληκτρολογίου [Εικ. O29]:

Για να αποφύγετε μία κατά λάθος αλλαγή των προγραμμάτων, μπορείτε να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

1. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **OK**.
2. Κρατήστε επιπλέον πιεσμένο το πλήκτρο **Rain Off** επί ακόμη 3 δευτερόλεπτα.
Προβάλλεται το σύμβολο του κλειδιού.

Για απενεργοποίηση του κλειδώματος του πληκτρολογίου πρέπει να κρατηθούν πιεσμένα τα πλήκτρα **OK + Rain Off** επί 3 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία Reset [Εικ. O30]:

Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος επαναφέρεται στην βασική κατάσταση και όλα τα δεδομένα των προγραμμάτων σβήνονται.

1. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **OK**.
2. Κρατήστε επιπλέον πιεσμένο το πλήκτρο **Channel** επί ακόμη 3 δευτερόλεπτα.
Προβάλλεται το σύμβολο του κλειδιού.
 - Προβάλλονται επί 2 δευτερόλεπτα όλα τα σύμβολα της οθόνης.
 - Σβήνονται τα δεδομένα όλων των προγραμμάτων.
 - Η ημερομηνία και η ώρα παραμένουν.
 - Το πληκτρολόγιο ξεκλειδώνεται.

Το Reset μπορεί να ενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή.

Συμβουλή:

Αν έχετε αναπάντητες ερωτήσεις σχετικά με το χειρισμό και τον προγραμματισμό, σας παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Σέρβις της GARDENA. Θα σας βοηθήσουμε ευχαρίστως.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Η μονάδα ελέγχου ποτίσματος αντέχει σε παγετό. Στην αρχή της χειμερινής περιόδου δεν απαιτούνται ιδιαίτερα μέτρα. Σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C δεν διαβάζεται καλά η οθόνη.

→ Ελέγξτε την έδδειξη της μπαταρίας πριν βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

Σημαντικό!

Να διαθέτετε την μπαταρία στα απορρίμματα μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

→ Παραδώστε την μεταχειρισμένη μπαταρία σε ένα κατάστημα που πουλάει παρόμοια είδη ή σε αρμόδια υπηρεσία του δήμου για διάθεση απορριμμάτων.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη στην οθόνη	Εξωτερική θερμοκρασία κάτω από 0 °C ή πάνω από +60 °C.	→ Περιμένετε να φτάσει η θερμοκρασία το πεδίο θερμοκρασίας λειτουργίας.
Προβάλλεται στην οθόνη AC OFF (τα προγράμματα διατηρούνται)	Το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο.	→ Συνδέστε το τροφοδοτικό με πρίζα.
Προβάλλεται στην οθόνη OVERLOAD (τα προγράμματα διατηρούνται)	Το τροφοδοτικό είναι υπερφορτωμένο λόγω χρήσης βαλβίδων άλλων κατασκευαστών.	→ Επιτρέπεται η σύγχρονη χρήση τόσων βαλβίδων, ώστε με τη συνολική απορρόφηση ισχύος να μη γίνεται υπέρβαση των 800 mA.
	Η καλωδίωση των βαλβίδων έχει υποστεί βραχυκύκλωμα.	→ Συνδέστε τις βαλβίδες σωστά με τα καλώδια (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ <i>Σύνδεση βαλβίδων</i>).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία ρεύματος μέσω τροφοδοτικού:	24 V (AC) / 800 mA (αρκεί για σύγχρονη λειτουργία 5 ανοικτών βαλβίδων ποτίσμου GARDENA Είδος 1278)
Τροφοδοσία ρεύματος της μνήμη σε περίπτωση διακοπής ρεύματος:	Αλκαλική μπαταρία 9 V (τύπου 6LR61)
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας:	Τουλάχιστον 1 έτος (σε διακοπή ρεύματος για διατήρηση δεδομένων)
Πεδίο θερμοκρασίας λειτουργίας:	Από 0 °C έως +60 °C
Πεδίο θερμοκρασίας αποθήκευσης:	-20 °C έως +70 °C
Υγρασία αέρα:	Μέγ. 95 % σχετική υγρασία αέρα
Σύνδεση αισθητήρα υγρασίας εδάφους:	Ειδική για τη GARDENA
Διατήρηση προγραμμάτων κατά την αλλαγή μπαταρίας:	Ναί (εάν έχει συνδεθεί το τροφοδοτικό)
Αριθμός καναλιών:	Είδος 1283: 4 κανάλια και ένα κανάλι Master Είδος 1284: 6 κανάλια και ένα κανάλι Master
Αριθμός κύκλων ποτίσματος ελεγχόμενων ανά κανάλι:	Εως και 3
Διάρκεια ποτίσματος ανά πρόγραμμα:	1 λεπτό έως 24 λεπτά. (10% Run Time) 1 λεπτό έως 3 ώρες 59 λεπτά (100% Run Time) 2 λεπτά έως 7 ώρες 58 λεπτά (200% Run Time)

8. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίωμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προσπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Ελαττωματικές μονάδες ελέγχου ποτίσματος λόγω λάθους τοποθετημένων μπαταριών ή μπαταριών με διαρροή αποκλείονται από την εγγύηση.

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelőséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.

HU EK megfelelési nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS Prohlášení o shodě ES

Podepsaná osoba zpřomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εφαρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR Izjava o usklađenosti EZ

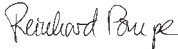
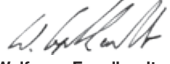
Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate CE

Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) describe în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesște (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatele), această declarație își pierde valabilitatea.

BG Декларация за съответствие на ЕО

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

<p>Produkttyp: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта:</p>	<p>Bewässerungssteuerung Sterownik nawadniania Ōntözésvezérlés Řízení zavlažování Riadenie zavlažovania Μονόδα ελέγχου ποτίσματος Krmiljenje za namakalno papravo Programator udare Regulator navodnjavanja Система за контрол на поливането</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p>
<p>Produkttyp: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт:</p>	<p>Artikelnummer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер:</p>	<p>4030 6030</p> <p>1283 1284</p> <p>2010</p>
<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО:</p>	<p>2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU</p>	<p>Ulm, den 13.04.2021 Ulm, dnia 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, dňa 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, dana 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021</p> <p>Der Bevollmächtigte Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>	<p>EN ISO 12100 IEC 61558-1 EN IEC 61558-1 EN 61558-2-6 EN 60730-1 IEC 60730-2-8</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:</p>	<p>GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President Products</p> <p> Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-10-99
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 19 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licyey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agostr Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautautrunkanku 8 / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
2002335
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenohac Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Yungjin Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stias
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 5210010
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 22 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adif Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 383 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) м 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Belto Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1283-29.960.0521

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com